

账户申请表暨结算协议 ACCOUNT SETUP FORM

此数据只供诺亚奥中国作内部用途，诺亚奥中国保证所有数据绝对对保密及不会提供给任何没有授权的第三方参阅。所申报资料如有更改，请尽早通知。本申请表内容中英文不一致的，一律以中文含义为准。The information provided below is subject for Royale International Freight Forwarding Agency (Shenzhen) Ltd's ("Royale China") internal use. We understand that this information is confidential and it will not be disclosed to unauthorized third parties. Please remember to inform us of any changes to this information. In the event where there are discrepancies between the English and Chinese contents of the Application Form, the Chinese content shall prevail.

客户资料 CUSTOMER INFORMATION

公司名称 (中文) / Name of Company: _____
 公司名称 (英文) / Name of Company: _____
 地址 (中文) / Address: _____
 地址 (英文) / Address: _____
 电话 / Tel: _____ 传真 / Fax: _____ 邮箱 / Email: _____
 所属行业 / Industry: _____
 企业营业执照号码 / Business Registration No.: _____ 税务登记证号码 / Tax Registration Certificate No.: _____

客户同意申请成为诺亚奥中国的月结客户，确认将根据诺亚奥销售人员填写的如下账号信息，与诺亚奥中国进行交易，并确认以下账单接收邮箱、发票邮寄地址及对账人员的联系方式。By agreeing to become Royale China's client, client acknowledges and agrees to settle all monthly accounts and to receive future promotions from Royale China. All transactions invoiced will be based on the information supplied by the sales representative and mailed to the email, physical address and contact information as confirmed and provided by the client. Client agrees to keep Royale China informed of any change to their e-mail, address and contact details by advising Royale China via telephone, fax, e-mail or with a signed written notification sent to Royale China.

客户月结账号 / Account Number: _____
 财务联系人 / Accounts Contact Name: _____ 职位 / Position: _____ 联系电话 / Contact Number: _____
 对账人姓名 / Primary Contact Name: _____ 职位 / Position: _____ 联系电话 / Contact Number: _____
 月结对账单接收邮箱 / Email Address: _____ 税务发票邮寄地址 / Physical Address: _____

联系人资料 CONTACT INFORMATION

城市 / City: _____ 邮编 / Postal Code: _____

	联系人 / Contact Person	职位 / Position	电话 / Phone No.	邮箱 / Email
1				
2				

付款资料 (如与寄件人资料不同) BILLING INFORMATION (If different from shipper)

地址 / Address: _____

	联系人 / Contact Person	职位 / Position	电话 / Phone No.	邮箱 / Email

客户申请成为诺亚奥中国的月结客户，诺亚奥中国为客户提供不多于一个月的账款信用。客户承诺将遵守如下约定：

In applying to become a Royale China's client, Royale China will extend to the client credit of no more than one month. The client accepts to abide by the below terms:

1、客户与诺亚奥中国之间的一切结算均以附件标准运价条款为运费收取的依据，客户接受诺亚奥中国关于运价调整的公示信息。All transactions between the client and Royale China are in accordance with the attached standard freight charges, terms and conditions and will be collected accordingly. The client also accepts any future bulletins regarding Royale China's freight charge amendments.

2、客户一次性走货超过300 kg，需预付50%的运费，其余部分月结。In the event where the client's shipment reaches more than 300 kg on any one occasion, a 50% freight charge will be required to pay up front and the remainder of the charges to be paid in the monthly settlement statement.

3、为保障客户账户资料的安全，客户与诺亚奥中国约定，其申请的月结账号为识别客户身份的唯一依据。In order to protect client's account information and in agreement with Royale China, the client's allocated account number will be used as the only reference when referring to the client.

4、任何导致客户主体资格发生变化的行为，均视为客户提前终止与诺亚奥中国的合作，客户应在变更前一个月内与诺亚奥中国结清所有业务款项。变更后的主体如需要与诺亚奥中国继续合作，需另行签署《账户申请表》。若客户违反以上规定，则原客户主体的受让方、承接方、合并或分立方应代替客户承担所有责任。If there is any change in the client's right or principle which prematurely ends cooperation with Royale China, the client must settle all outstanding payments one month before the changes take effect. If the client wishes to continue to cooperate with Royale China after the changes, then a new "Account Setup Form" must be completed. In the event where the client violates the above rule, the acquiring, successive, merger, or split party should take responsibility for settling the outstanding payments.

5、当客户与诺亚奥中国之间因执行本协议申请表时出现纠纷，双方应及时协商解决，协商不成的，任何一方均应向诺亚奥中国所在地的人民法院提起诉讼。In the event where the client and Royale China whilst under the operation of this agreement experience any disputes, then both parties should immediately consult to reach mutual agreement. If an agreement cannot be reached, then either party will need to lodge a complaint with the local People's Court in which Royale China is located.

客户确认 CONFIRMATION

我们 / 我同意诺亚奥中国所定立的条款。我们 / 我同意我们 / 我所需付的款项，必须在付款日到期或之前缴付。我们 / 我承诺：如果因我们 / 我未支付款项，致使诺亚奥中国向法院提起诉讼，则诺亚奥中国有权每日按逾期未付款项的千分之五收取违约金，并且我们 / 我承担所有法律和追讨所需的费用。We / I agree to the terms and conditions as set out by Royale International Freight Forwarding Agency (Shenzhen) Ltd (Royale China) in the attachment. We / I, the undersigned, agree to settle our account within the credit terms granted above and understand that failing to do so, Royale International Freight Forwarding Agency (Shenzhen) Ltd (Royale China) reserves the right to impose a surcharge of 0.5% of the outstanding amount per day, and that we / I, the undersigned will be totally responsible for all legal and debt recovery costs.

我们 / 我理解本申请表及背书标准付运条款的全部内容，并同意在诺亚奥中国开立账户。We / I understand the terms and conditions on this account set up form and agree to set up an account with Royale International Freight Forwarding Agency (Shenzhen) Ltd (Royale China).

客户签名 / Signature: _____ 诺亚奥中国 / Royale China
 公司盖章 / Company Chop: _____ 公司盖章及签名 / Co. Chop & Signature: _____
 日期 / Date: _____ 日期 / Date: _____
 客户开户行 / Bank Name: _____ 诺亚奥开户行 / Bank Name: _____
 客户户名 / Account Name: _____ 户名 / Account Name: _____
 银行账号 / Account Number: _____ 银行账号 / Account Number: _____

内部填写 FOR OFFICE USE ONLY

地区编号 / Territory Code: _____ 销售代表 / Sales Rep: _____ 销售经理 / Sales Manager: _____